

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 181 期 2013/05/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院成立於 2003 年 8 月，為全球首創之客家學院。本學院強調以社會科學方法論進行客家研究，並提出和諧多元族群關係之公民社會論述為宗旨，期盼帶動國內外客家學術研究風氣，俾建構一科際整合的「客家學」。

本院即將於 2013 年 8 月成立「客家語文暨社會科學學系」，著眼於客家本質的研究教學，從大學部、碩士班到博士班，一貫延伸都以「客家」為核心。大學部成立「客家語文暨社會科學學系」(簡稱客家學系)，碩士班分為客家語文、客家社會文化、客家政治經濟及客家研究碩士在職專班等四個碩士班，客家研究博士班是最高層的客家研究，以培養客家社會團體發言人、客家各界行政領導人、客家專業研究方向主導人，歡迎各界多多支持。

本院目前有客家社會文化研究所、客家政治經濟研究所、客家語文研究所、客家研究碩士在職專班、法律與政府研究所等碩士班研究所，以及客家研究博士學位學程，歡迎各界有志人士前來報考(各所報考資訊請參考各所說明)。

- ◆ 贊助單位 / 行政院客家委員會
- ◆ 發行單位 / 國立中央大學客家學院
- ◆ 榮譽發行人 / 周景揚校長
- ◆ 發行人 / 羅肇錦院長
- ◆ 編輯顧問 /

王俐容老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、
孫煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、
張翰璧老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峰老師、鍾國允老師、羅肇錦老師
(依姓氏筆畫排序)

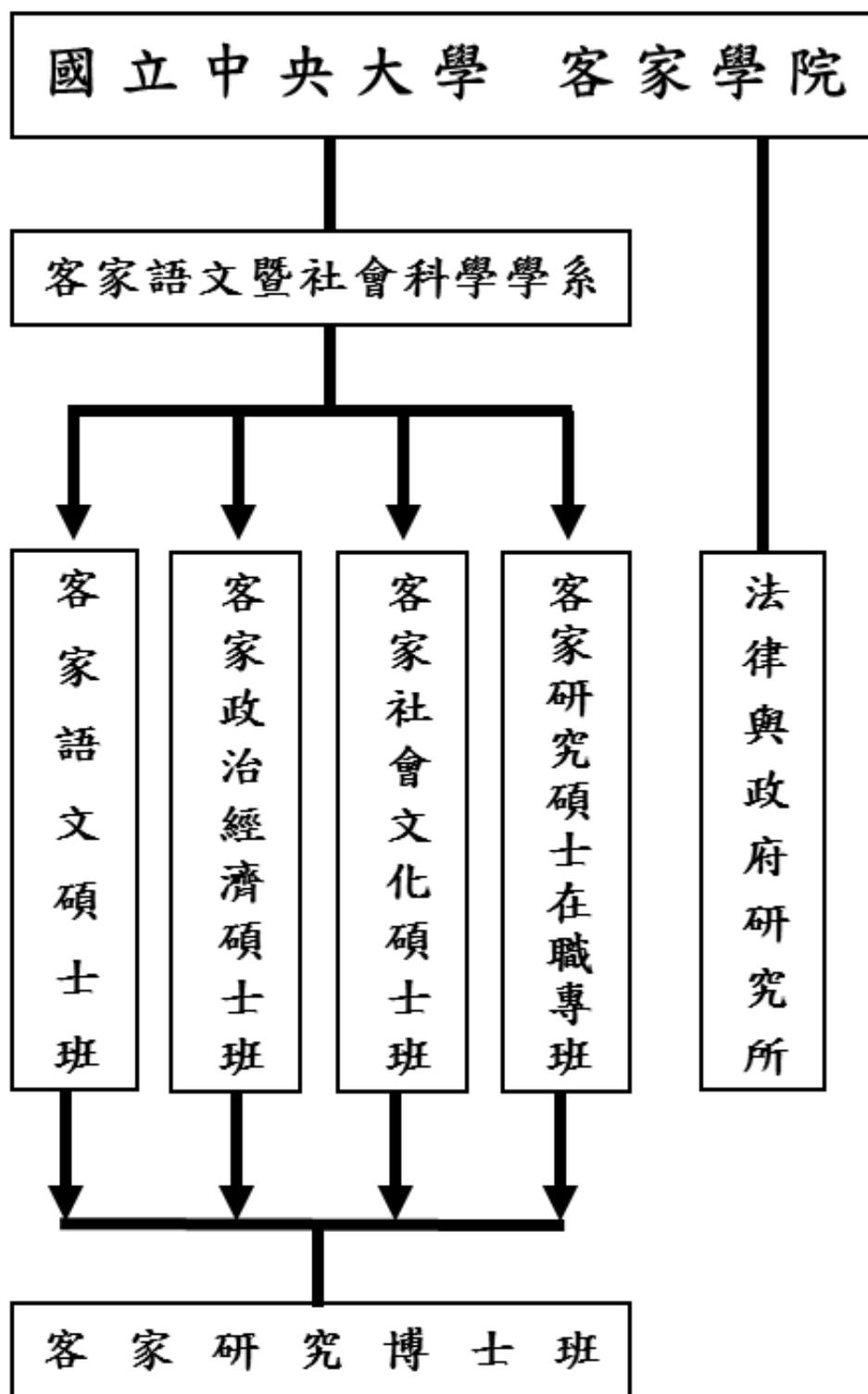
- ◆ 主編 / 羅肇錦院長
- ◆ 編輯助理 / 許宏勳、彭琦倩
- ◆ 編輯群 /

王鴻宇、周佳儀、涂正強、許宏勳、彭琦倩、
彭淑姿、彭賢明、賴亞華(依姓氏筆畫排序)

- ◆ 網頁製作 / 許宏勳
- ◆ 連絡電話 / 03-4227151#33050

國立中央大學客家學院電子報

本院即將於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」
客家學院新的組織架構如下：



國立中央大學 客家學院電子報 目錄

目錄.....	1
客事雲來(客家學院公告事項)	2
打嘴鼓(客家新聞彙編)	5
後生學術報導(學生學術介紹).....	26
生趣个客話 (趣味的客家話)	29

客事雲來

客家語文研究所鄭錦全院士專題演講公告

【文 / 國立中央大學客家語文研究所】

客家語文研究所鄭錦全院士專題演講

講題：詞彙語義架構

主講人：鄭錦全博士

中央大學國鼎講座教授
中央研究院院士

日期：102 年 5 月 31 日（五）

時間：13：30～16：00

演講地點：客家學院大樓 HK-315 會議室

主辦單位：客家語文研究所

國立中央大學客家語文研究所

Tel：886-3-4227151 ext.33458

Fax：886-3-4269724

E-mail: ncu3458@ncu.edu.tw

網址：<http://hakka.ncu.edu.tw/Hakkalanguage/>

第十三屆「客家研究」研究生學術論文研討會徵稿啟事

【文 / 國立中央大學客家語文研究所】

第十三屆「客家研究」研究生學術論文研討會徵稿啟事

一、 會議主旨：

客家研究漸受重視，各界關心客家文化的人士除了藉由語言、文學、政治、社會、經濟、文化等層面來提升客家族群的地位，也亟欲藉學術研究與田野實踐的方式來發現客家、支持客家。國立中央大學客家學院與臺灣客家研究學會為強化客家研究的深度與廣度，培植台灣新生代的客家研究潛力，以提升年輕學子對客家族群的關懷，特舉辦全國客家研究研究生學術論文研討會，希望藉此公共討論空間匯集優秀學生的論文，結合專家學者與關心客家的人士，在客家研究的主軸下相互激盪與成長，以展現新世紀的客家思維與風貌。

二、 徵稿對象：國內各大專院校在學之博、碩士（含在職專班）研究生（不限科系）。

三、 辦理單位：

指導單位：客家委員會

主辦單位：國立中央大學客家學院、客家語文研究所、臺灣客家研究學會

協辦單位：國立中央大學客家學院、國立中央大學客家社會文化研究所、
國立中央大學客家政治經濟研究所

四、 會議日期：102 年 10 月 26 日（週六）。

五、 會議地點：國立中央大學客家學院大樓國際會議廳（32001 桃園縣中壢市中大路 300 號）。

六、 投稿方式：

（一）文稿以未曾發表於其他會議或刊物者為限，來者請自行保留底稿。

（二）稿件中涉及版權部分，請事先徵得原作者或出版者之書面同意，本會不負版權責任。

（三）每篇論著字數以一萬至一萬五千字左右為宜。

（四）撰寫方式：

1.A4 格式，橫向排列，正文為 12 級字，註釋 10 級字，並註明頁碼。

2.中文採新細明體，必要之引述採標楷體；英文、數字採 Times New Roman。

（五）為確保順利收件，檔案請以 Word 文書編輯軟體撰寫，並以 Word97-2003

(附檔名.doc) 格式儲存，若有使用如客語文書寫用等特殊軟體撰稿之稿件，請另附上 PDF 檔及所使用的客語輸入軟體。(論文正文不得有個人身分註記)。

(六) 投稿者請於 102 年 8 月 26 日 (週一) 下午五點前將完稿論文與中文摘要 (五百至一千字內) 及投稿者資料表 (詳附表一)，以附加檔案逕寄 E-Mail 信箱：sanling30@gmail.com，信件主旨請註明「投稿第十三屆客家研究研究生學術論文研討會」。

七、 審查公佈：如經審查通過者，預訂於 102 年 9 月 16 日前網路公告，並專函通知投稿者，安排在大會中正式發表。

八、 投稿者請下載附件：「[第十三屆研究生研討會投稿者資料表](#)」

九、 聯絡方式：

聯絡人：李珊伶

E-Mail：sanling30@gmail.com

電話：03-4227151 轉 33458

打嘴鼓

跨越時空學客語 「客語百句認證網」正式上線

【文／轉載自客家委員會】

想要學習客語，終於可以不用枯坐教室、不用硬擠時間，更不用找家教名師了！客家委員會建置「客語百句認證網（<http://easytalk.hakka.gov.tw>）」，今(10)日起正式啟用，無論是學習或測驗，都能線上進行；通過檢測的民眾，還能直接列印「客語百句證書」。客委會主委黃玉振表示，語言是族群延續的根本，「客語百句認證網」就是學習客語的捷徑，歡迎老嫩大細共下說客語。

為鼓勵客語普及化，客委會經過縝密規劃與反覆測試後，建置「客語百句認證網」，今(10)日下午舉行上線記者會，由黃主委親自啟動，提供民眾更便利的客語學習環境。黃主委表示，今(10)日是客語能力認證考試的重要里程碑，客語認證由「手工時代」跨向「機器時代」，由人工施測及閱卷進化到網路作答與評量，不但可大幅節省人力及物資浪費，更可減少紙張印製而達環保目的。黃主委強調，「客語百句認證網」啟動後，任何人在任何時間、任何地點都能學習客語，還能透過即時線上檢測，了解自己的客語能力，是客語學習的重要進展。

黃主委說，語言學習需要妥善的環境，尤其是在海外，學習客語不易，許多鄉親都曾苦於客語傳承，而「客語百句認證網」正是客語教學及檢測跨時代的里程碑。「客語百句認證網」共有北四縣、南四縣、海陸、大埔、詔安及饒平等六種腔調的學習課程及測驗，操作介面簡單易懂，讓各族群都能輕鬆上手。黃主委進一步指出，在「客語百句認證網」上線後，客委會預計在今(102)年 10 月試辦「客語能力數位認證初級考試」，未來更計劃透過分級不分卷施測方式，由考生成績落點決定通過認證之等級，可望大量減少目前監測及考試等人力物力資源。

「客語百句認證網」以《好客一百句》為藍本，網站分為學習社群、模擬檢測、線上檢測、及電子書專區等部份，不僅有 6 種腔調客語課程及客語播音，通過測驗的民眾還可立即自行列印「客語百句證書」，預計將有效提升客語學習興趣。而為慶祝「客語百句認證網」開站，並鼓勵民眾線上檢測客語能力，客委會將提供各種學習獎勵，包括「月月抽獎勵」、「easytalk 校園獎勵」、「行動 APP 分享」等活動，將掀起一波全民客語學習風潮。

趕在馬總統第二任任期滿週年前夕，「客語百句認證網」正式開站，顯示馬總統八大客家政見中的「客語認證年齡降至四歲，並建立『客語百句』認證，鼓勵客語普及化」已然落實。客委會也盼提供不受時空限制的客語學習平台，讓有興趣的朋友都能輕鬆說客語。更多相關訊息請上「客語百句認證網（<http://easytalk.hakka.gov.tw>）」。

資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/>

苗栗客家園區 好客做對歲 精彩藝文活動 共慶母親節

【文／轉載自客家委員會】

客家委員會苗栗客家文化園區將在本週日(5月12日)滿周年「做對歲」。主任委員黃玉振表示，一年來園區以「好客」的心情歡迎「好客人」到訪，吸引超過 170 萬人次進入園區參觀，不僅使得園區成為苗栗縣觀光旅遊的新亮點，更成為北台灣傳承客家文化、帶動客庄繁榮的重鎮，未來更將朝向全球客家文化中心的目標邁進。

為了迎接開園周年，客委會客家文化發展中心將推出五大主題活動，其中，「好客做對歲」主場活動將在 5 月 12 日母親節登場。黃主委在致詞時盛情邀請鄉親好朋友們共下來慶周年，同時為了感謝全國的媽媽們，客委會也將為每一位入園的母親獻上康乃馨以及客家小等路，期望所有到場的遊客都能度過一個幸福又溫馨的母親節。

黃主委表示，要延續一個族群的命脈，相關的研究工作勢不可少，而作為全球唯一的中央級客家事務專責機構，客委會期許苗栗客家文化園區能透過相關研究計畫，包括「客家文化主題調查」、「客家文化產業扶植與育成」、「客家文化內涵之展示與推廣」、「客家文化資產之典藏與應用」及「客庄在地資源之整合與運用」等，以及園區內的圖書資料中心，逐步打造苗栗客家文化園區成為全球客家文化中心。

苗栗客家文化園區的設計秉持著客家人敬天畏地、崇法自然的特性，沿著銅鑼科學園區內的丘陵地形，在同一條稜線上創造出梯田景觀的意象。兩層樓高的主展館建築及空橋設計，向來受到遊客的歡迎，園區慶周年活動記者會的今(7)日，園區建築更獲得內政部建築研究所「基地綠化」、「基地保水」、「水資源」、「日常節能」、「生物多樣性」等九項「綠建築標章」。

黃主委指出，園區初開始興建，客委會便為園區申請了「綠建築標章」並取得候選資格，如今一次取得九項「綠建築標章」，不僅立下了國內綠能建築的典範，更展現了客家人愛惜大地、重視環保的精神，以及客家與大地共存的理念。

從 5 月 11 日起到 5 月 26 日，苗栗客家文化園區為「做對歲」準備了一系列多元主題藝文活動，包括「好客做對歲主場活動」、「好客童年遊藝特展暨兒童館親子活動」、「哈客藝起來-創意 DIY」、「好客假日市集及愛心義賣」、「幸福桐話」裝置藝術等 5 大主題藝文活動，並廣邀全國各地客家特色團隊、藝人及客語生活學校，展現多元才藝，從音樂到舞蹈，從民間技藝到客家戲曲，呈現客家文化在各地扎根的豐碩成果，以及苗栗園區好客的熱情與活力。客委會誠摯邀請全國好客的朋友們，共下來參與「好客做對歲」熱鬧活動，並陪伴全國的媽媽歡度母親節。

黃主委在記者會活動結束後，隨即趕往南投參加「認識台灣多元文化—客家之美」座談會，與所有參與座談的公僕們分享客家精采多樣的文化底蘊，以及他上任五年多來推廣傳承客家文化的甘苦經驗。

資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/>

桃園賞桐健行~與桐花來場浪漫的邂逅吧！

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

2013 桃園客家桐花祭系列活動 4 日進行「賞桐健行」吸引上千民眾參加，邊健行邊賞桐，好不愜意。雖然經過連日的大雨，桐花量不若之前多，但民眾參與活動的興致非常的高昂。桃園縣長吳志揚表示，利用假日來健行和賞桐，讓平常在繁忙的上班生活中，可以有機會踏出戶外，舒舒壓、呼吸新鮮空氣，是一個健康的活動，大家這麼熱烈參與，呈現了快樂與祥和的氣息。

桃園縣政府客家事務局賴俊宏局長表示，101 年票選桃園縣 10 大客家最受歡迎的活動，其中以「賞桐健行」獲得最高票的第 1 名，且今年「賞桐健行」活動之前開放網路報名，不到 5 小時就 1000 個名額立刻額滿，今天在現場特別增加 300 個名額，沒想到也是馬上額滿，還有遠自高雄來的朋友，顯見大家非常喜愛這項具有意義的活動。

健行活動 4 日一早就有不少民眾搭「臺灣好行」專車抵達桃園縣客家文化館會場，除了網路報名的民眾外，亦有 300 多名現場來報名的遊客，參與人數超過 2,000 多人。來自佳安老人長期照顧中心的余國康主任表示，天氣難得不錯，帶中心裡的幾位老人家出來走走、曬曬太陽，雖然老人家行動不方便，有的拄著拐杖、有的坐著輪椅，但大家都雀躍不已，因為已經期待一個月了，希望每年都可以參加這麼有意義的活動。

出發前，客家事務局賴俊宏局長帶領大家跳這次桐花舞蹈大賽指定歌曲－「當我們桐在一起」作為活動開場，並感謝一同來參與的民眾，因天公作美，天氣放晴，讓民眾可以邊賞桐、邊健行，達到健身之效益！希望此次活動可以讓大家心神愉快，快樂地參加活動。本次參加賞桐健行活動者拿到紀念帽剛好可以遮陽，客文館在出發前也貼心準備礦泉水給民眾，適時地為大家補充水分。

上午 9 點半在客家事務局賴俊宏局長的領隊下，從客家文化館後方生態公園出發，沿著三林社區沿途經過建國路、富林街三林段、民生路再回到中正路三林段，再走回客家文化館，全程 4 公里，步行約需 1 小時。遙遠的山頭綴滿白雪般的白色花朵，美不勝收。全家大小攜手健行賞桐，邊走邊拍照，遊客漫步鄉間小路與桐花美麗的相遇。

健行民眾回到客家文化館時，承辦單位發放菜包，補充大家的能量，並接受方曙高中啦啦隊給予的鼓勵，緊接一連串的精采表演陸續演出，除邀請桐花舞蹈大賽得獎團體表演桐花舞蹈外，並邀請客家歌手演唱客家流行歌曲。另外，並設有種類繁多的客家特色產品展售，現場熱鬧滾滾。

客家事務局誠摯邀請全國的民眾一桐「桐雪紛飛·花舞桃園」，迎接這場桐花年度盛會！2013 桐花相關系列活動詳見活動官網：

<http://www.tunghana.com/about.php?lang=tw>

資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

桃園縣客家文化館 5 月份假日廣場邀您共下「桐樂桃源」

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣客家文化館繼 4 月中下旬鬧熱舉辦桐花舞蹈、唸謠比賽，5 月份接續安排一系列桐花歌曲及舞蹈特別節目，邀請民眾於假日賞桐、看表演，歡度愉快的周末假期。另配合 5 月 12 日母親節，將於當天和所有在場的媽媽們一同歡唱客謠、切蛋糕慶祝。

桃園縣政府客家事務局表示，5 月份每週六、日下午，將陸續邀請台灣原創流行音樂大獎得主-陳正瀚、陳正航，歌手金曲獎歌手-劉秀暉及全國客家流行歌曲大賽優勝者、客家電視「鬧熱打擂台」20 關擂台主-黃暄煊，帶來精采桐花歌謠；另安排幼兒園、歌謠班展現桐花歌舞、唸謠；此外，還有客家美食、DIY 體驗、FB 打卡、有獎徵答等活動，要提供民眾鬧熱滾滾的視聽饗宴。

5 月桐花祭，總讓客家人懷想起早年種油桐、拾油桐子維持生計的光景，而對自然萬物產生感念之心，加上 5 月 12 日適逢母親節，亦令人心生對母愛的感恩情。為此，客家事務局特規劃於 5 月 12 日母親節當天，要和所有在場的媽媽們一同歡慶過節。歡迎大家假日帶著婆婆媽媽四處賞桐之餘，順便來客家文化館觀賞客家藝文表演、品嚐客家美食，相關活動訊息請至桃園縣政府客家事務局網站查詢。

資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

桐樂桃源
TAYCHAKKA
桐音廣場

桃園結藝
桃園縣客家文化館
2013.5.01
2013.5.31
時間：每週六、日 15:00-16:00
地址：桃園縣龍潭鄉中元路111號

DIY 體驗
客家美食、DIY 體驗、FB 打卡、有獎徵答等活動

訂座優惠
訂座電話：03-332-2111

駐館藝術家 謝其國
時間：下午2:30-3:30
地點：龍潭鄉龍潭國中

展覽區
2013/4/28(日) - 2013/4/29(日) 客家文化廳1、11樓展覽廳
2013 年長壽節活動特展 2013/4/28 下午1:30
大廳中庭

桃園縣客家藝文陣地
5/13(日) 總政博覽 10:00-15:00
5/19(日) 龍潭遊藝夜 13:00-15:00

主辦單位：國立中央大學 客家學院 桃園縣政府 桃園縣議會 主辦單位：桃園縣政府客家事務局

2013 第四屆「客家文化傳承與發展」學術研討會 5/18 開鑼

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

響應客家委員會推動客家文化與客語認證政策，桃園縣政府客家事務局與新生醫護管理專科學校謹訂於 102 年 5 月 18 日（星期六）上午 8 時，假桃園縣客家文化館舉行 2013 第四屆「客家文化傳承與發展」學術研討會。本研討會以客家文化之語言、音樂、藝術、民俗、史蹟、文物、教育以及文創產業等之傳承與發展為主題，廣邀專家、學者共聚一堂，分享理念、閱歷與推廣、傳揚經驗。預計發表 32 篇論文，主題多元，內容豐富，加上不同領域的學者、專家之對話與交流切磋，定可碰撞出許多精彩的智慧火花。歡迎長期關注客家發展，致力推廣客家事務的鄉親，蒞臨指導。相關之議程訊息預定 5 月 8 日公告於客家事務局及新生醫護管理專科學校網頁。

資料來源：<http://www.tychakka.gov.tw>

落實客語傳承 桐花念謠賽認識客家

【文／轉載自客家電視台】

為了推廣客語並落實傳承，並讓兒童可以參與桐花祭活動，桃園縣客家事務局特別舉辦兒童念謠比賽，以低年級以下的學童為對象，搭配客務局請薪傳師，重新編寫的桐花童謠，讓孩童藉此學習客語並了解桐花祭文化，體驗桃園縣桐花之美。

「開始，桐花、桐花。」

小朋友以活潑可愛的方式，以自己創作的舞蹈動作來詮釋桐花念謠，這些念謠中，多以為日常生活認知以及簡單重複的字句為主，讓指導老師可以輕鬆的教會國小二年級以下的兒童，讓他們藉由念謠可以喜歡上客家文化。

小朋友 張怡婷：「我很喜歡。」

指導老師 劉菊英：「小朋友可以更加了解我們客家的文化，知道桐花的由來，為什麼要來念謠，是要讓他熟，對桐花更加熟識，對客家文化更加認識。」

桃園縣客務局局長賴俊宏表示，今年首次辦理了念謠比賽為求慎重，還特地邀請客語薪傳師李貴盛等人編寫 20 首童謠，讓報名的學童可以先行練習，目的是希望除了推廣客語，另一方面也鼓勵客語童謠作者多多創作，來活絡客家出版事業。

桃園縣客務局局長 賴俊宏：「用這樣的方式來舉辦念謠，也可以來鼓勵因為鼓勵寫給小孩學習的寫詩，或是出版人他有一個很好的平台，一個機會來提供出來。」

童謠創作者 李貴盛：「(有機會)他不會懶惰，他會一直寫下去，第二個就是說，我們的出版，出版業會蓬勃發展，所以這是促進(文化)產業，非常的有幫助。」

2013 客家桐花念謠大賽，全縣共有 51 隊 700 多人參加比賽，桃園縣客務局表示，兒童是客語傳承的希望，希望能藉由客語念謠，帶動小朋友學習客語風潮，如同五月雪桐花片片飛舞到各個角落。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>



客視「阿婆的夏令營」 描繪溫馨祖孫情

【文／轉載自客家電視台】

客家電視台即將上演的 8 點檔連續劇「阿婆的夏令營」，是描述一對來自都市的孫子，暑假期間在鄉下，和阿婆之間的一段祖孫情，全劇都是在花蓮拍攝，劇情不但充滿感情，也希望凸顯獨居老人的問題，同時藉著劇情介紹花蓮美麗的風景。

歌手黃子軒唱著「阿婆的夏令營」片尾曲，為宣傳揭開序幕，「阿婆的夏令營」，是描述一對都市孫子和鄉下阿婆，從剛開始彼此的衝突，到最後卻依依不捨的一段祖孫情。

由於「阿婆的夏令營」，全劇都是在花蓮取景，故事就發生在鳳林鎮，因此劇組 27 日晚間，特地到鳳林夜市舉辦首映會，也吸引許多鄉親前來參加，大家都很期待這齣戲的上演。

花蓮鄉親 張先生：「很期待這齣戲，希望鳳林可以讓鄉親們看到，剛剛看的片段，覺得很好看很感動。」

客家電視台副台長 湯昇榮：「全部都是在花蓮拍的，希望將花蓮的好山好水，介紹出去。」

27 日晚間的宣傳活動，劇組還特地安排許多，早期農村生活的童玩，讓民眾一起體驗，電視台希望大家藉由戲劇，欣賞花蓮好山好水之餘，也能共同關心親子關係，與獨居老人的種種面向。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>



客家貢獻獎公布 表揚客傑出人才

【文／轉載自客家電視台】

第 5 屆客家貢獻獎 (2013-05-01)公布得獎名單，客家委員會表示，本次的 3 位得獎者，均是客家文化藝術、公共事務領域的傑出人士，且長期致力傳承客語，推廣客家戲曲、音樂創作，及積極推展客家文化傳播等工作，貢獻卓越。

本次「終生貢獻獎」為前台灣戲曲學院校長鄭榮興，現任苗栗陳家班北管八音團團長獲得，而擅長創作，編寫超過 200 首歌曲的現任桃園東門國小校長湯華英得到「傑出成就獎-學術、藝術 文創產業類」，另外「傑出成就獎公共事務及海外推廣類」的得獎者，則是筆名為張強的大漢之音廣播電台董事長張金松，而本屆「傑出成就獎-語言、文史、文學類」從缺。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

交流客文化 中國福建客家團體訪台

【文／轉載自客家電視台】

台灣有許多客家年輕人，已經不會說客家話，在中國也一樣，客家話漸漸流失，有來自福建省廈門市的客家團體，2 日就特地來到台中市東勢區，拜訪當地的客家團體，希望藉由相互交流，為客家文化的傳承一起努力。

來自中國福建廈門市的客家經濟文化促進會，一行 22 人在台中市客家團體的陪同下，到土牛客家文化館及東勢客家文化園區參觀，以瞭解台灣中部大埔客的環境。

廈門市客家經濟文化促進會副會長 方賢瑾：「這邊的環境很美，這邊的管理很到位，這邊的工作很細微，很多地方值得我們好好學習。」

台中油桐樹客家文化協會理事長 劉志宗：「參觀土牛的文化館，還有東勢的客家文化園區，還有東勢林場，讓他們了解中部的客家文化與經濟，和推動客家文化的情形。」

由於環境的關係，許多遷移到廈門的客家人，他們的下一代已漸漸不會說客語，所以他們特地組團來到台灣，除了和台中的客家團體相互交流，也學習台灣客庄營造的經驗。

廈門市客家經濟文化促進會會長 曾祥漢：「大部分從廣東、福建的閩西，還有廣西及其它地方來到廈門，現在已經差不多有 80 至 100 萬的客家人在廈門。」

廈門市客家經濟文化促進會執行會長 博藝通：「接下去我們努力的工作，就是創造這種客家文化，讓大家講講客家話，多去做這種客家的交流活動，把我們的下一代也培養成知道 he 自己是客家人，講好客家話。」

台中油桐樹客家文化協會表示，不管是台灣或中國大陸，同樣面臨客語傳承的問題，因此未來他們會持續兩岸客家的交流學習，為保存客家文化來共同努力。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

學生作品「伙房記憶」 重現伙房生活

【文／轉載自客家電視台】

台中東勢地區許多傳統的伙房，經過 921 大地震，幾近全倒毀壞，來自東勢的文化大學廣告系學生詹珮玟，為了重現當年全家人在伙房生活的共同回憶，花了 7 個月蒐集資料，創作繪本「伙房記憶」，描繪客家人在伙房的生活故事，目前作品正在台北市剝皮寮展演廳展出至 5 月 5 日，希望讓更多人認識，逐漸消失中的伙房文化。

小朋友在廣場上玩耍，大人們在廚房忙著準備年夜飯，來自台中東勢的詹珮玟，以簡單的文字，結合明亮的水彩插圖，描繪出童年全家人在客庄過年的情景。

民眾：「雖然(人物)沒有表情，可是你可以利用他的動作部分跟顏色，然後就可以了解到這文化的部分。」

文化大學廣告系學生 詹珮玟：「那記憶其實就像在夢境裡面，或者是記憶其實人的臉，就五官不一定是清楚的，也不一定需要強調他的五官，就是比較聚焦在我要講的客家故事上面。」

可惜的是，珮玟記憶中的老家伙房，因為 921 大地震幾乎全倒，為了留下家族共同的回憶，去年暑假開始，她開始蒐集老家的相片，並到屏東、高雄等地客庄，了解各地伙房特色，希望透過繪本重現東勢客庄的伙房文化。

文化大學廣告系學生 詹珮玟：「長輩還是會提到以前那樣的生活，那我就覺得像我在畫完，我的這張伙房全景圖之後，我奶奶跟我講說，真的很像原本的老家，那我就覺得這個其實，我的目的達到了，就是希望幫他們保留下以前美好的回憶。」

珮玟更發揮創意，將繪本中提到許多的客家美食，像阿婆手工製作的新丁粿、傳統鹹湯圓的食譜，印製成精緻的明信片，讓收到的人也能做出道地的客家料理，認識多元的客家文化。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

凝聚向心力 南投市客家協會成立

【文／轉載自客家電視台】

雖然南投市沒有比較明顯的客家聚落，不過根據南投縣文化局的最新調查顯示，南投市客家人超過 1.6 萬，僅次於埔里鎮的 2.3 萬人，而自從信義鄉神木村的居民，入住到神木社區永久屋之後，南投市的客家社區就此形成，經過眾人的積極規畫籌組，南投市客家協會 1 日正式成立，大家希望這個社團能讓神木村民找到歸屬感、凝聚向心力。

一大早南投市的鄉親們就聚集到神木社區活動中心，因為 1 日是南投市客家協會正式成立的大日子，南投市公所表示，根據最新的統計資料顯示，南投市的客家人口，超過 1.6 萬人，不過都屬於散居形態，這次神木村民入住到南投市區，讓神木社區形成一個，具有客家特色的聚落，因此鄉親們認為應該以神木社區當成推展客家的基地。

南投市客家協會理事長 呂金燕：「這裡的客家人最多也是最集中的地方，我感覺語言的推動最重要，沒有語言就沒有文化。」

南投市公所文化課長 陳式尉：「以後有各位來開先鋒，在南投市正式的奠下，我們客家的文化產業各方面的基礎，將來我們再發揚光大。」

南投市的鄉親們認為，成立客家協會不僅有助於客家文化的推動，同時讓離鄉背井的神木村民找到一份歸屬感，也可以拉近社區與市區居民的情感。

客委會委員 歐禮足：「選擇這個地方叫作神木社區，對我們神木村的鄉親來到這裡，也有一份歸屬感，對他們也有很大的鼓勵。」

南投市客家協會成員 藍坤金：「就看這個協會在這裡，有沒有辦法幫助這些社區的人在這裡生根。」

在這次的成立大會上，南投市客家協會也展現由在地藝術家胡淑慧所精心設計的 Logo，代表南投市客家協會的核心信念，以及未來所要大力推動的文化和產業，鄉親們也盼望藉由客家協會的成立，能讓客家文化可以在南投市區生根。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

「南風六堆」見面會 劇組.鄉親相見歡

【文／轉載自客家電視台】

客家電視台全新製作，客家電視電影院「南風·六堆」，即將在 5 月 11 日星期六晚間 10 點 30 分播出，由 6 位新銳台灣導演的田野調查，6 個量身打造的地方故事，5 月 4 日在屏東六堆的內埔鄉，舉辦劇組與演員的見面會，感謝拍攝時提供相關協助的鄉親，也請鄉親準時鎖定欣賞，透過鏡頭所呈現的新六堆。

5 月 4 日的南風六堆屏東見面會，會場湧進了來自六堆各地的鄉親，要來看 6 部由在地新秀，參與演出的戲劇作品。

六堆後堆的內埔鄉，是全台灣檳榔種植面積第二大的地方，由於檳榔價格逐年下降，導演將面臨轉型的檳榔業，加上年輕人願意返鄉服務的心，創作出檳榔農父親和牙醫師女兒之間的複雜情感。

演員 許仁杰：「家家都有本難念的經，其實就算是鄉下這麼純樸，這麼單純的地方，其實每個家庭都有問題的所在。」

客家電視副台長 湯昇榮：「我想最重要的就是說，六堆這 6 個故事，就是希望六堆的人來看六堆，也很希望大家來認識新的六堆，更希望藉由這種方式來溝通年輕人，更加接近客家的東西。」

南風六堆的 6 個故事都是在六堆地區取景，並徵選在地的鄉親共同演出，台長徐青雲感謝六堆鄉親的協助，才能完成籌備 2 年的南風六堆。

客家電視台台長 徐青雲：「非常感謝大家，不論是拍戲的過程，演出的部分 道具的部分，都有很多的支持和幫忙，所以今天特別要感謝大家，當然在製作過程，會有些失禮的地方，較沒有禮貌的地方，也要請大家多多的包含。」

南風六堆的第一個故事「檳榔蔭下」，即將在 5 月 11 日星期六晚間 10 點 30 分播出，請鄉親準時鎖定欣賞，新銳導演鏡頭下的新六堆。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客文化藝術季 產官學交流推廣客家

【文／轉載自客家電視台】

新竹市教育大學以「榮耀客家 藏富客庄」為主題，7 日舉辦了第一屆臺灣國際客家文化藝術季，透過 45 天的學術研討會、客家美食體驗、植物柿子染工藝等產官學交流活動，讓更多的民眾透過各面向來認識客家文化。

由新竹市立交響樂團所伴奏的客家歌謠，也為第一屆臺灣國際客家文化藝術季揭開序幕，主辦單位表示，桃竹竹苗等 4 縣市是台灣客籍人口數密度較高的地區，為了強化台灣客家與國際的連結，並讓客家文化得到其他族群的認同，因此特別將活動介紹給非客族群與國際友人。

客委會副主委 鍾萬梅：「海外朋友也參加，這就是把客家文化宣傳各個族群甚至海外，這是文化的交流是無價之寶，是我們客家文化展現優美文化的一面。」

新竹市教育大學環境與文化資源系副教授 倪進誠：「到這裡讀書的人和旅遊的人，還是工作的人，可以了解桃竹苗(縣市)，或是客家人，是如何這樣生活的。」

為了讓學生能夠體驗客家特有的美食，學校還準備了紅板材料，讓學生親自揉搓與製作，藉此了解客家米食文化。

新竹市教育大學環境與文化資源系 李同學：「從來都沒有這樣子體驗過，做這個紅板的情況，只是我做了有點失敗，它的紅豆泥就跑出來這樣子。」

新竹市教育大學環境與文化資源系 林同學：「之前都是用吃的，這次有觸感，然後還有就是，像這樣子我們抹油的味道，其實這樣的話是不同的體驗，我覺得這樣很開心。」

除了有體驗活動外，還有指導老師從旁協助，讓學生在這學期花了將近 1 個月的時間，進行新竹客庄田野調查，將課本理論、實務結合，並在這次藝術季活動中，展示研究成果。

新竹市教育大學環境與文化資源系 劉同學：「(竹北六家林姓家族)從這，大家族中也產生了 3 位的縣市長，在新竹地區，我從看客家家族他的團結性，不僅是開發這竹北地區，他的影響力，更擴及了整個新竹縣，甚至延伸到新竹市。」

為期 45 天客家文藝饗宴，除了在竹教大舉辦研討會和植物柿染工藝展示外，還將在新竹市文化局演藝廳辦理客家山歌、戲劇等音樂會，主辦的竹教大表示，雖然是第一次舉辦，但透過各面向的活動，要讓整個文化藝術季活動，不只有學術性質，更要成為兼具國際水準的客家盛會。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

落實客語傳承 桐花念謠賽認識客家

【文／轉載自客家電視台】

為了推廣客語並落實傳承，並讓兒童可以參與桐花祭活動，桃園縣客家事務局特別舉辦兒童念謠比賽，以低年級以下的學童為對象，搭配客務局請薪傳師，重新編寫的桐花童謠，讓孩童藉此學習客語並了解桐花祭文化，體驗桃園縣桐花之美。

「開始，桐花、桐花。」

小朋友以活潑可愛的方式，以自己創作的舞蹈動作來詮釋桐花念謠，這些念謠中，多以為日常生活認知以及簡單重複的字句為主，讓指導老師可以輕鬆的教會國小二年級以下的兒童，讓他們藉由念謠可以喜歡上客家文化。

小朋友 張怡婷：「我很喜歡。」

指導老師 劉菊英：「小朋友可以更加了解我們客家的文化，知道桐花的由來，為什麼要來念謠，是要讓他熟，對桐花更加熟識，對客家文化更加認識。」

桃園縣客務局局長賴俊宏表示，今年首次辦理了念謠比賽為求慎重，還特地邀請客語薪傳師李貴盛等人編寫 20 首童謠，讓報名的學童可以先行練習，目的是希望除了推廣客語，另一方面也鼓勵客語童謠作者多多創作，來活絡客家出版事業。

桃園縣客務局局長 賴俊宏：「用這樣的方式來舉辦念謠，也可以來鼓勵因為鼓勵寫給小孩學習的寫詩，或是出版人他有一個很好的平台，一個機會來提供出來。」

童謠創作者 李貴盛：「(有機會)他不會懶惰，他會一直寫下去，第二個就是說，我們的出版，出版業會蓬勃發展，所以這是促進(文化)產業，非常的有幫助。」

2013 客家桐花念謠大賽，全縣共有 51 隊 700 多人參加比賽，桃園縣客務局表示，兒童是客語傳承的希望，希望能藉由客語念謠，帶動小朋友學習客語風潮，如同五月雪桐花片片飛舞到各個角落。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>



客視「阿婆的夏令營」 描繪溫馨祖孫情

【文／轉載自客家電視台】

客家電視台即將上演的 8 點檔連續劇「阿婆的夏令營」，是描述一對來自都市的孫子，暑假期間在鄉下，和阿婆之間的一段祖孫情，全劇都是在花蓮拍攝，劇情不但充滿感情，也希望凸顯獨居老人的問題，同時藉著劇情介紹花蓮美麗的風景。

歌手黃子軒唱著「阿婆的夏令營」片尾曲，為宣傳揭開序幕，「阿婆的夏令營」，是描述一對都市孫子和鄉下阿婆，從剛開始彼此的衝突，到最後卻依依不捨的一段祖孫情。

由於「阿婆的夏令營」，全劇都是在花蓮取景，故事就發生在鳳林鎮，因此劇組 27 日晚間，特地到鳳林夜市舉辦首映會，也吸引許多鄉親前來參加，大家都很期待這齣戲的上演。

花蓮鄉親 張先生：「很期待這齣戲，希望鳳林可以讓鄉親們看到，剛剛看的片段，覺得很好看很感動。」

客家電視台副台長 湯昇榮：「全部都是在花蓮拍的，希望將花蓮的好山好水，介紹出去。」

27 日晚間的宣傳活動，劇組還特地安排許多，早期農村生活的童玩，讓民眾一起體驗，電視台希望大家藉由戲劇，欣賞花蓮好山好水之餘，也能共同關心親子關係，與獨居老人的種種面向。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>



客家貢獻獎公布 表揚客傑出人才

【文／轉載自客家電視台】

第 5 屆客家貢獻獎 (2013-05-01)公布得獎名單，客家委員會表示，本次的 3 位得獎者，均是客家文化藝術、公共事務領域的傑出人士，且長期致力傳承客語，推廣客家戲曲、音樂創作，及積極推展客家文化傳播等工作，貢獻卓越。

本次「終生貢獻獎」為前台灣戲曲學院校長鄭榮興，現任苗栗陳家班北管八音團團長獲得，而擅長創作，編寫超過 200 首歌曲的現任桃園東門國小校長湯華英得到「傑出成就獎-學術、藝術 文創產業類」，另外「傑出成就獎公共事務及海外推廣類」的得獎者，則是筆名為張強的大漢之音廣播電台董事長張金松，而本屆「傑出成就獎-語言、文史、文學類」從缺。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

交流客文化 中國福建客家團體訪台

【文／轉載自客家電視台】

台灣有許多客家年輕人，已經不會說客家話，在中國也一樣，客家話漸漸流失，有來自福建省廈門市的客家團體，2 日就特地來到台中市東勢區，拜訪當地的客家團體，希望藉由相互交流，為客家文化的傳承一起努力。

來自中國福建廈門市的客家經濟文化促進會，一行 22 人在台中市客家團體的陪同下，到土牛客家文化館及東勢客家文化園區參觀，以瞭解台灣中部大埔客的環境。

廈門市客家經濟文化促進會副會長 方賢瑾：「這邊的環境很美，這邊的管理很到位，這邊的工作很細微，很多地方值得我們好好學習。」

台中油桐樹客家文化協會理事長 劉志宗：「參觀土牛的文化館，還有東勢的客家文化園區，還有東勢林場，讓他們了解中部的客家文化與經濟，和推動客家文化的情形。」

由於環境的關係，許多遷移到廈門的客家人，他們的下一代已漸漸不會說客語，所以他們特地組團來到台灣，除了和台中的客家團體相互交流，也學習台灣客庄營造的經驗。

廈門市客家經濟文化促進會會長 曾祥漢：「大部分從廣東、福建的閩西，還有廣西及其它地方來到廈門，現在已經差不多有 80 至 100 萬的客家人在廈門。」

廈門市客家經濟文化促進會執行會長 博藝通：「接下去我們努力的工作，就是創造這種客家文化，讓大家講講客家話，多去做這種客家的交流活動，把我們的下一代也培養成知道 he 自己是客家人，講好客家話。」

台中油桐樹客家文化協會表示，不管是台灣或中國大陸，同樣面臨客語傳承的問題，因此未來他們會持續兩岸客家的交流學習，為保存客家文化來共同努力。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

學生作品「伙房記憶」 重現伙房生活

【文／轉載自客家電視台】

台中東勢地區許多傳統的伙房，經過 921 大地震，幾近全倒毀壞，來自東勢的文化大學廣告系學生詹珮玟，為了重現當年全家人在伙房生活的共同回憶，花了 7 個月蒐集資料，創作繪本「伙房記憶」，描繪客家人在伙房的生活故事，目前作品正在台北市剝皮寮展演廳展出至 5 月 5 日，希望讓更多人認識，逐漸消失中的伙房文化。

小朋友在廣場上玩耍，大人們在廚房忙著準備年夜飯，來自台中東勢的詹珮玟，以簡單的文字，結合明亮的水彩插圖，描繪出童年全家人在客庄過年的情景。

民眾：「雖然(人物)沒有表情，可是你可以利用他的動作部分跟顏色，然後就可以了解到這文化的部分。」

文化大學廣告系學生 詹珮玟：「那記憶其實就像在夢境裡面，或者是記憶其實人的臉，就五官不一定是清楚的，也不一定需要強調他的五官，就是比較聚焦在我要講的客家故事上面。」

可惜的是，珮玟記憶中的老家伙房，因為 921 大地震幾乎全倒，為了留下家族共同的回憶，去年暑假開始，她開始蒐集老家的相片，並到屏東、高雄等地客庄，了解各地伙房特色，希望透過繪本重現東勢客庄的伙房文化。

文化大學廣告系學生 詹珮玟：「長輩還是會提到以前那樣的生活，那我就覺得像我在畫完，我的這張伙房全景圖之後，我奶奶跟我講說，真的很像原本的老家，那我就覺得這個其實，我的目的達到了，就是希望幫他們保留下以前美好的回憶。」

珮玟更發揮創意，將繪本中提到許多的客家美食，像阿婆手工製作的新丁粿、傳統鹹湯圓的食譜，印製成精緻的明信片，讓收到的人也能做出道地的客家料理，認識多元的客家文化。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

凝聚向心力 南投市客家協會成立

【文／轉載自客家電視台】

雖然南投市沒有比較明顯的客家聚落，不過根據南投縣文化局的最新調查顯示，南投市客家人超過 1.6 萬，僅次於埔里鎮的 2.3 萬人，而自從信義鄉神木村的居民，入住到神木社區永久屋之後，南投市的客家社區就此形成，經過眾人的積極規畫籌組，南投市客家協會 1 日正式成立，大家希望這個社團能讓神木村民找到歸屬感、凝聚向心力。

一大早南投市的鄉親們就聚集到神木社區活動中心，因為 1 日是南投市客家協會正式成立的大日子，南投市公所表示，根據最新的統計資料顯示，南投市的客家人口，超過 1.6 萬人，不過都屬於散居形態，這次神木村民入住到南投市區，讓神木社區形成一個，具有客家特色的聚落，因此鄉親們認為應該以神木社區當成推展客家的基地。

南投市客家協會理事長 呂金燕：「這裡的客家人最多也是最集中的地方，我感覺語言的推動最重要，沒有語言就沒有文化。」

南投市公所文化課長 陳式尉：「以後有各位來開先鋒，在南投市正式的奠下，我們客家的文化產業各方面的基礎，將來我們再發揚光大。」

南投市的鄉親們認為，成立客家協會不僅有助於客家文化的推動，同時讓離鄉背井的神木村民找到一份歸屬感，也可以拉近社區與市區居民的情感。

客委會委員 歐禮足：「選擇這個地方叫作神木社區，對我們神木村的鄉親來到這裡，也有一份歸屬感，對他們也有很大的鼓勵。」

南投市客家協會成員 藍坤金：「就看這個協會在這裡，有沒有辦法幫助這些社區的人在這裡生根。」

在這次的成立大會上，南投市客家協會也展現由在地藝術家胡淑慧所精心設計的 Logo，代表南投市客家協會的核心信念，以及未來所要大力推動的文化和產業，鄉親們也盼望藉由客家協會的成立，能讓客家文化可以在南投市區生根。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

「南風六堆」見面會 劇組.鄉親相見歡

【文／轉載自客家電視台】

客家電視台全新製作，客家電視電影院「南風·六堆」，即將在 5 月 11 日星期六晚間 10 點 30 分播出，由 6 位新銳台灣導演的田野調查，6 個量身打造的地方故事，5 月 4 日在屏東六堆的內埔鄉，舉辦劇組與演員的見面會，感謝拍攝時提供相關協助的鄉親，也請鄉親準時鎖定欣賞，透過鏡頭所呈現的新六堆。

5 月 4 日的南風六堆屏東見面會，會場湧進了來自六堆各地的鄉親，要來看 6 部由在地新秀，參與演出的戲劇作品。

六堆後堆的內埔鄉，是全台灣檳榔種植面積第二大的地方，由於檳榔價格逐年下降，導演將面臨轉型的檳榔業，加上年輕人願意返鄉服務的心，創作出檳榔農父親和牙醫師女兒之間的複雜情感。

演員 許仁杰：「家家都有本難念的經，其實就算是鄉下這麼純樸，這麼單純的地方，其實每個家庭都有問題的所在。」

客家電視副台長 湯昇榮：「我想最重要的就是說，六堆這 6 個故事，就是希望六堆的人來看六堆，也很希望大家來認識新的六堆，更希望藉由這種方式來溝通年輕人，更加接近客家的東西。」

南風六堆的 6 個故事都是在六堆地區取景，並徵選在地的鄉親共同演出，台長徐青雲感謝六堆鄉親的協助，才能完成籌備 2 年的南風六堆。

客家電視台台長 徐青雲：「非常感謝大家，不論是拍戲的過程，演出的部分 道具的部分，都有很多的支持和幫忙，所以今天特別要感謝大家，當然在製作過程，會有些失禮的地方，較沒有禮貌的地方，也要請大家多多的包含。」

南風六堆的第一個故事「檳榔蔭下」，即將在 5 月 11 日星期六晚間 10 點 30 分播出，請鄉親準時鎖定欣賞，新銳導演鏡頭下的新六堆。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

客文化藝術季 產官學交流推廣客家

【文／轉載自客家電視台】

新竹市教育大學以「榮耀客家 藏富客庄」為主題，7 日舉辦了第一屆臺灣國際客家文化藝術季，透過 45 天的學術研討會、客家美食體驗、植物柿子染工藝等產官學交流活動，讓更多的民眾透過各面向來認識客家文化。

由新竹市立交響樂團所伴奏的客家歌謠，也為第一屆臺灣國際客家文化藝術季揭開序幕，主辦單位表示，桃竹竹苗等 4 縣市是台灣客籍人口數密度較高的地區，為了強化台灣客家與國際的連結，並讓客家文化得到其他族群的認同，因此特別將活動介紹給非客族群與國際友人。

客委會副主委 鍾萬梅：「海外朋友也參加，這就是把客家文化宣傳各個族群甚至海外，這是文化的交流是無價之寶，是我們客家文化展現優美文化的一面。」

新竹市教育大學環境與文化資源系副教授 倪進誠：「到這裡讀書的人和旅遊的人，還是工作的人，可以了解桃竹苗(縣市)，或是客家人，是如何這樣生活的。」

為了讓學生能夠體驗客家特有的美食，學校還準備了紅板材料，讓學生親自揉搓與製作，藉此了解客家米食文化。

新竹市教育大學環境與文化資源系 李同學：「從來都沒有這樣子體驗過，做這個紅板的情況，只是我做了有點失敗，它的紅豆泥就跑出來這樣子。」

新竹市教育大學環境與文化資源系 林同學：「之前都是用吃的，這次有觸感，然後還有就是，像這樣子我們抹油的味道，其實這樣的話是不同的體驗，我覺得這樣很開心。」

除了有體驗活動外，還有指導老師從旁協助，讓學生在這學期花了將近 1 個月的時間，進行新竹客庄田野調查，將課本理論、實務結合，並在這次藝術季活動中，展示研究成果。

新竹市教育大學環境與文化資源系 劉同學：「(竹北六家林姓家族)從這，大家族中也產生了 3 位的縣市長，在新竹地區，我從看客家家族他的團結性，不僅是開發這竹北地區，他的影響力，更擴及了整個新竹縣，甚至延伸到新竹市。」

為期 45 天客家文藝饗宴，除了在竹教大舉辦研討會和植物柿染工藝展示外，還將在新竹市文化局演藝廳辦理客家山歌、戲劇等音樂會，主辦的竹教大表示，雖然是第一次舉辦，但透過各面向的活動，要讓整個文化藝術季活動，不只有學術性質，更要成為兼具國際水準的客家盛會。

資料來源：<http://web.pts.org.tw/hakka/>

後生學術報導

客、閩語的地位更迭－以苗栗市鄭屋為例

【文／鄭玉華（國立中央大學客家語文研究所研究生）】

摘要：

在臺灣，相較於閩南語，客家話與原住民語普遍被當作弱勢族群，從語言的地位來看亦是如此，在臺灣的方言分布消長，大多有其共識，也就是閩南語逐漸將客家話併吞，形成閩南語獨霸的一個方言局勢。不過，苗栗市西山的鄭屋，當地的語言使用情況就不是如此，該地區鄰近以閩南語為主的後龍鎮，而苗栗是客家大縣，這樣的閩客接觸下，造就了客語勢力強過閩南語，甚至到達完全覆蓋閩南語的這種非常態現象，這種另類的閩客接觸是筆者感到有趣的，也想要深入去作探討。

文章首先介紹鄭屋的地理環境以及來台祖的歷史，將以田野調查、祖譜文獻資料，或是向鄭屋長者詢問，口述歷史呈現，並從其中推論客語勢力消長的因素，文化上、習俗上的同化，以及探究這樣的閩客地位更迭結果是否造成族群自我認同的混淆。接著討論本文最重要的一環：語言間的互動關係，以社會語言學的觀點，探討鄭屋閩客語言接觸下的方言變遷，以及其語音、詞彙、語法上的完全客化現象。

關鍵詞 鄭屋 客家話 閩南語 語言接觸 方言變遷

從新制度經濟學觀點析探客家產業政策：以客家特色文化加值產業發展計畫為例

【文／李逸婷（國立中央大學客家政治經濟研究所畢業生）】

摘要:

本研究自新制度經濟學觀點，以制度變遷理論、交易成本理論以及代理理論為分析架構，嘗試分析探討客家委員會諸多產業政策之一：「客家特色文化加值產業發展計畫」，先針對客家產業政策進行討論，接著就客家特色文化加值產業發展計畫歷年補助狀況做歸納分析，並輔以深度訪談位於桃園縣申請計畫之民間團體、以為實證分析並與計畫要點對話呼應。

研究發現包含：（1）本計畫制度變遷隨著三大時期的政策方向進行修改，由最早僅限地方政府申請、至目前民間團體亦得申請，並且以產值與經濟效益為主要考量。（2）桃園縣客家特色文化加值產業發展計畫申請件數與金額與其擁有最高客家人口數不成正比。（3）本計畫旨在降低交易成本與避免代理問題的各項督核機制，原則上達到其一定成效，然運作細節、尚有調整更完善的空間。（4）提供諮詢或輔導團隊、以及設置銷售通路為申請單位最迫切需求，方得提升客家特色文化加值產業發展計畫之深度與廣度。

國小學童客語混腔及其因應策略：以桃園三個國小為例

【文／黃秀嫻(國立中央大學客家社會文化研究所畢業生)】

本研究旨在探討國小學童客語混腔的情形，同時了解家長對於孩子發生客語混腔的看法，並嘗試分析造成客語混腔的成因以及因應策略。

客家語是一支多樣腔調的語言，大家或許覺得不標準沒關係，聽得懂能溝通就好，可是反觀，客語比賽、客語認證又為何如此強調腔調的正確性呢？因此，站在客家語要傳承的重要角色上，客語混腔似乎不得不重視。

研究方法分兩階段，第一階段：研究工具為研究者自編之國小學童客語混腔的成因與因應策略研究問卷。調查對象為南桃園縣三個學校之六年級孩童的家長 98 位。調查所得資料經編碼登錄後，應用 SPSS/19 版統計套裝軟體進行分析。第二階段：針對有客語混腔的學童進行深度訪談並收集語料，以期能呈現客語混腔的實際情形和補充量化結果。

本研究之結論歸納如下：

- 一、樣本中，六年級孩童有近四成的有客語混腔的情形。
- 二、孩童客語混腔與客語學習的語言環境和接觸時間點有關。
- 三、客語混腔和學童沒有一種流利的客語腔調（客語能力）有關。
- 四、客語混腔的因應策略

（一）經由學校鄉土語言課程的配合，先學習一種腔調：我們無法避免孩子在家裡、社區中跟會說不同客語腔調家人或鄰居說話。再則，客語本身就是一支多樣腔調的族群語言，我們無法讓它的腔調變單一，因此，學校客語課程，儘可能配合家中常使用的客語腔調開課，並留意學童學習過程中客語師資腔調的一致性。

（二）精熟客家語能力：在家、在學校、在社區多使用客語並利用大眾傳播工具多聽、多看輔助客語學習；多參加各項客語文競賽和客語認證以端正發音。

生趣个客話

【生趣个客話】之三 「貓熊」還是「熊貓」

【文／羅肇錦（國立中央大學客家學院院長）】

在台灣的報紙媒體或學生用課本甚至政府出版品，都常被四川產的可愛熊熊到底要稱「貓熊」還是「熊貓」，爭執不休。這個困擾要如何解決？

其實在解決之前，另有一個稱呼的名稱也困擾著台灣的語文，那就是國語稱「猴蝦」閩南話卻稱「蝦猴」，為什麼？

這兩個問題其實答案只有一個。而且每個答案都對，只是使用的地方不同自然就用不同的稱呼。漢語在早期有南北之分，北方的語法習慣是形容詞放在名詞前面，所謂的「A+N」語序，南方剛好相反把修飾詞放在名詞後面，所謂「N+A」語序。所以講「貓熊」與「猴蝦」的是北方漢語（如北京話、國語），都是形容詞在前名詞在後，清楚的說明「像貓一樣的熊」是熊貓，「像猴子一樣的蝦」是猴蝦。反之，講「熊貓」與「蝦猴」的是南方漢語（如廣東話、閩南話），都是名詞在前形容詞在後（「N+A」），也清楚的說明「像貓一樣的熊」是熊貓，「像猴子一樣的蝦」是猴蝦。

如此現象在台灣的社會語言比比皆是，因為台灣的閩南話客家話都是南方漢語所以從閩客語的立場稱呼六七月的強風「風颳」，稱到家裡作客的人「人客」，稱位置在前「頭前」，而國語普通話是北平話為基礎發展出來的語言，所以從台灣國語的立場稱呼六七月的強風「颳風」，稱到家裡作客的人「客人」，稱位置在前「前頭」。

依此類推下去「嫌棄」與「棄嫌」、「熱鬧」與「鬧熱」、「灰塵」與「塵灰」、「介紹」與「紹介」-----都可以依據長江流域為界，以北的地方就說成「A+N」，以南的地方就說成「N+A」。兩地差別只是語法的習慣不同而已，沒有誰對誰錯的問題。